

GWk YfYf'i bZU`Ui Z'5&\$.'5i hcZU\ fYf'VY] BYi VfUbXYbVi f['j Yf`Yhnh

9]b`* \$!`A\ f][Yf'5i hcZU\ fYf'k i fXY'VY]`Y]bYa `i bZU`Ui ZXYf
5&\$`bÖfX`]Wk `j cb`BYi VfUbXYbVi f[`gWk Yf`j Yf`Yhnh i bX`]bg
?`b]_i a `[YVfUWk h"

9]b`gWk YfYf`J Yf_Y\ fgi bZU``\ Uh`Ua `j Yf[Ub[YbYb`GUa ghU[`Ui Z
XYf'5i hcVU\ b`5&\$`bÖfX`]Wk `j cb`BYi VfUbXYbVi f[`gWk Yf
J Yf`Yhni b[Yb`ZÖf`Y]bYb`* \$!`A\ f][Yb`5i hcZU\ fYf'ni f': c`[Y`[Y\ UVh"
8Yf`J cfZU``YfY][bYhY`g]Wk `[Y[Yb`- `I \ fž`U`g`XYf`A Ubb`]b`F]Wk hi b[
@ÖVYU`Z \ f'i bX`i b[`ÖW`]Wk Yfk Y]gY`]b`XYf`BÄ\ Y`XYf`5VZU\ fh'ni a
F Ughd`Uhn`8Ya a]bYf`@UbX`j cb`gY]bYa `: U\fk Y[`UV`Ua "

⇒ `A ca Ybh`XYg`i bZU``g`k Uf`XYf': U\fnYi [`Yb`_Yf`cZYbVUf`a]h
XYa `GhfU» Ybj Yf`Ui Z`VYgW`ÄZh][hž`U`g`gY]b`K U[Yb`d`Öhn`]Wk `bUWk
`]b`g`j cb`XYf': U\fvU\ b`UVk Y]Wk hY" `K]Y`X]Y`Dc`]nY`]VYf]Wk hYhž
V`Y]Vh`XYf': fi bX`ZÖf`X]YgY`5Vk Y]Wk i b[`ni bÄWk ghi b`_Uf" `8Yf
K U[Yb`VYYbXYhY`gY]bY`: U\fh`gWk `]Y» `]Wk `]b`XYf`Ub[fYbnYbXYb
6ÖgWk i b[`i bX`ghY`hY`g]Wk `Xcfh`ei Yfž`k Ug`X]Y`[i hY`G]Wk hUi ZX]Y
GhfU» Y`Yf\ YV`]Wk `Y]bgWk fÄb`_hY`i bX`ZÖf`UbXYfY
J Yf_Y\ fghY`]bY\ a Yf`dchYbn]Y``[YZÄ\ f]Wk `ÄhY`gY]b`_ÖbbYb"

F Yhhi b[gX]Ybghi bX`9fghY`<]`ZY

; `ÖW`]Wk Yfk Y]gY`k UfYb`gcZcfh][Y`9fgh\ Y`ZYf`ni f`GhY``Yž`X]Y`XYb
j Yf`YhnhYb`: U\Yf`j cf`XYa `9]bhYZYb`XYg`F Yhhi b[gX]YbghYg`Ui g
gY]bYa `: U\fnYi [`c`hYb" `8]YgY`gWk bY``Y`FYU`_h]cb`k Uf
YbhgWk Y]XYbXž`XU`XYf`A Ubb`gWk YfY`J Yf`Yhni b[Yb`Yf`]hž`X]Y
`YXcWk `b]Wk h`YVYbgVYXfc`\]Wk `k UfYb" `9f`YVhY`ni `X]YgYa
NY]hdi b`_h]b`6Yf`]b`i bX`_cbbhYž`bUWk `XYf`_f]h]gWk Yb
9fghj Yfgcf[i b[ž`a]hY]bYa `F Yhhi b[gk U[Yb`]b`XUg`?`b]_i a

B Yi VfUbXYbVi f['hfUbgdcfh]Yfh'k YfXYb"gc`WXY`fUgWXYb
FYhi b[ga U» bU\ a Yb`_ÒbbYb`cZhiØVYf`@YVYb`i bX`HcX
YbhgWXY]XYb"

8]Y`Dc`nY]`gW`Àhnh`XYb`k]fhgW`UZhi`WXYb`Hc`hU`gW`UXYb`XYg
: U\fnYi [g`Ui ZYhk U`, \$\$\$`9i fc"8]Yg`nY][hiY]ba U`a Y`fžk]Y
gW`bY`Y]b`A`ca Ybh`XYf`i bUW`hgUa`_Y]h`ni`[fUj]YfYbXYb
Z]bUbN]Y`Yb`i bX`[Ygi bX\Y]h`WXYb`?cbgYei YbnYb`ZØ\fyb`_Ubb"
8 Yf`J`cfZU`k]fX`g]WXYf`WXYb`WXYh`bi`f`j`cb`XYb`X]fY`_h`b`j`c`j]YfhYbž
gcbXYfb`Ui W`j`cb`XYb`5b[Y\Øf][Yb`i bX`k`Y]hYfYb`6YhfcZYbYb
XYf`i a [YVi b[`U`g`gW`cW_]YfYbX`Ya`dZ`bXYb"

8 Yf`5i hcVU\bj Yf`_Y`f`k]fX`Xi`fW`gc`WXY`i bZ`À`Y`c`Zhi`Yf`YV`WXY
[YghØfhž`k`Ug`b]WXYh`bi`f`X]Y`FYhi b[g`f`À`Zhi`VYhf]Zhiž`gcbXYfb`Ui WXY
X]Y`UbXYfYb` : U\ f[`ÀghY"9g`]gh`ni`_`c`ZYbž`XUgg`XYf`VYhfcZYbY
: U\fyf`VU`X`k]YXYf`[YbYgYb`_Ubb`i bX`g]WXY`gc`WXY`i bZ`À`Y`]b
Ni`_i bZhi`Yfa`Y]XYb`UggYb"

6YXYi hi b[`XYf`J`Yf`_Y`f`gg]WXYf`Y]h

8 Yf`gW`k`YfY`i bZU`Ui`Z`XYf`5&\$`j`YfXYi`h`WXYh`YfbYi`h`X]Y
K]WXYh][`_Y]h]`cb`J`Yf`_Y`f`gg]WXYf`Y]h]i`bX`5i`Za`Yf`gUa`_Y]h]a
GhfU»`Ybj`Yf`_Y`f`"»XYf`5i`hcZU`fYf`gc`h`Y`g]WXY`VYk`i`ggh`gY]bž`XUgg
VYfY]hg`Y]bY`_Y]bY`i bUW`hgUa`_Y]h][`fUj]YfYbXY` : c`[Yb`UVYb
_Ubb"8]Y`i bZU`i`fgWXYb`g]bX`c`Zhi`j`Y`gWXY]WXYh][`ž`i`bX`Yg`]gh
k]WXYh][`ž`Ui`Za`Yf`gUa`ni`gY]bž`k`À`fYbX`a`Ub`Z`À`fh"5i`WXY`X]Y`F`c`Y
XYf`9fgh`Y`ZYfž`X]Y`VY]`XYf`6Yk`À`h][`i`b[`gc`WXYf`G]hi`Uh]cbYb
i`bj`Yfn]WXYhVUf`g]bX`ž`a`i`gg`VYhcb`h`k`YfXYb" `C`b`Y`]`f`gWXYb`Y`Yg
9]b[`fY]ZYb`À`h`Y`X]Y`G]hi`Uh]cb`ZØf`XYb`J`Yf`Y`hnhYb`bcWXY`gWXY]a`a`Yf
Ui`g[Y\Yb`_ÒbbYb"

, VYf`X]Y`h`À[`]WXYb`F`]g]_Yb`]a`GhfU»`Ybj`Yf`_Y`f`k]fX`À`i`Z][
X]g`_i`h]Yfhž`XYb`bcWXY`V`Y]Vh`X]Y`K`U\fgWXY]b`]WXY`_Y]hž`]b`Y]bYb`i`bZU`
j`Yfk`]WXY`h`ni`k`YfXYbž`Y]b`gh`À`bX][`Yg`F`]g]_c"8`Ug`6Yk`i`ggh`gY]b`ZØf
X]YgY` ; YZU`fYb`gc`h`Y`]b`XYf` ; YgY`gWXY`UZhi`[Ygh`À`f`_h`k`YfXYbž`i`a
X]Y`Df`À`j`Ybh]cbgUfVY]h]i`bX`X]Y`5i`gV]`Xi`b[`XYf
J`Yf`_Y`f`ghY]`bY`a`Yf`ni`ZØf`XYfb" `A`]h`Y`XYf`bYi`Yb`b]h]Uh]j`Yž`X]Y
XUfUi`Z`UVn]Y`hž`XUg`J`Yf`_Y`f`g]Yf`U`h`Yb`ni`j`YfVYggYfbž`_ÒbbYb`k`]f

Y]bYb`k]W h[Yb`GW f]h]b`F]W hi b[`Y]bYf`g]W YfYfYb`Ni _i bZh
a UWYb"

I bZ`Y`Ui ZXYi hgWYb`5i hcVU`bYb`g]bX`_Y]bY`GY`hYb`Y]hi bX
VYhfYZYb`cZhj]Y`Y`J Yf`Y`fghY]`bY`a Yf" `b`XYb`YhnhYb`>U`fYb
`UVYb`g]W`X]Y`G]WYf`Y]hgghUbXUfXg`Ui ZXYb`GhfU» Yb`nk Uf
j YfVYggYfž`UVYf`X]Y`I bZU`nU`Yb`V`Y]VYb`VYgc f[b]gYffY[YbX"
GhU]gh]_Yb`XYg`GhU]gh]gWYb`6i bXYgUa hYg`nY][Ybž`XUgg`U`Y]b
]a`>U`f`&\$&&]b`8Yi hgW`UbX`ØVYf`&ž(`A`]]cbYb`J Yf`Y`fgi bZ`Y`
fY[]ghf]Yfhk`i fXYbžj`cb`XYbYb`a Y`f`Ug`' '\$"\$\$\$`a`]h
DYfgcbYbgW`XYb`YbXYhYb"

I fgUWYb`i bX`? cbgYei YbnYb`j cb`I bZ`Y`Yb

8]Y`I fgUWYb`j cb`J Yf`Y`fgi bZ`Y`b`g]bX`j]Y`Z`h][" `<Ai Z[`g]bX
` VYfa ØXi b[ž`5V`Yb`_i b[`Xi fW`XUg`<UbXm`cXYf
; YgWk`]bX][_Y]hgØVYfhfYhi b[Yb`X]Y`<Ui dhZU`hc fYb" `@Ui h`Y]bYf
Ghi X]Y`XYg`6i bXYgUbghU`h`ZØf`GhfU» Ybk`YgYb`g]bX`]b`Yhk`U`&)
i`XYf`gWk`YfYb`J Yf`Y`fgi bZ`Y`X]Y`]; YgWk`]bX][_Y]hi`bX`XUg
i b[YbØ[YbXY`9]b`U`hYb`XYf`G]WYf`Y]hgUVgh`AbXY`Yb`hgWY]XYbX"
Gc`WY` : U`hc fYb`ZØ`fYb`cZh`ni`hfU[]gWYb` : c`[Ybž`k]Y]a` : U`XYg
* \$!`Å`f][Yb`5i hcZU`fYfgž`XYf`Yfbgh`UZhY`J Yf`Y`hni b[Yb`Yf`]h"

8]Y`k]fhgWUZh]WYb`5i gk]f`_i b[Yb`j cb`J Yf`Y`fgi bZ`Y`b`g]bX
YVYbZU`g`Yf`Y`V]W`"BYVYb`XYb`X]fY`hYb`?cghYb`ZØf`6Y`U`bX`i b[
i bX`FYdUfUhi`f`j`Yfi`fgUW`h`YXYf`I bZU`]]bX]fY`_hY`?cghYbž`X]Y
Xi fW`DfcXi`_h]cbgUi`gZ`Y`ž`J Yf`Y`fgVY`]bXYfi b[Yb`i bX`Ub[Y
K`UfhYnY]hYb`Yb`ghY`Yb" `b`Y]bYf`9f`YVi b[`XYg`]Zc`=bgh]hi hg`k]fX
[YgW`Å`hž`XUgg`X]Y` ; YgUa`h`c`ghYb`XYg`GhfU» Ybj`Yf`Y`fg]b
8Yi hgW`UbX`Å`f]W`]b`X]Y`A`]]UfXYb`[Y`Ybž`k`Ug`X]Y
Bch`k`YbX][_Y]hj`cb`G]WYf`Y]hga`U» bU`a`Yb`i`bX
Df`Å`j`Ybh]cbgdfc[fUa`a`Yb`j`Yfgh`Å`f`h"

9g`]gh`k]W h[ž`XUgg`gck`c`_`5i hcZU`fYf`U`g`Ui W`X]Y`6Y`ØfXYb
g]W`i`a`a`Y`f`J`Yf`Y`fgg]WYf`Y]h`VYa`Ø`Yb"
5i Z`_`Åfi b[ga`U» bU`a`Yb`i`bX`fY[Y`a`Å»][Y`GW`i`i`b[Yb`_`ØbbYb
XUni`VY]hfU[Ybž`XUg`6Yk`i`ggghY]b`ZØf`dchYbn]Y`Y` ; YZU`fYb`]a
GhfU» Ybj`Yf`Y`f`ni`gW`Å`fZYb" `b]h]Uh]j`Yb`k]Y`X]Y`5`_h]cb

J Yf_Y\fgg]W\Yf\Y]h'gYhnYb'g]W\XUZØf'Y]bž'dfÅj Ybh]j Y
A U» bU\ a Yb'ni 'ZØfXYfb'i bX'X]Y'NU\`XYf'J Yf_Y\fgi bZÅ``Y'ni
fYXi n]YfYb"

8]Y'ghUUh]W\Yb' ðgh]hi h]cbYb'UfVY]hYb'_cbh]bi]Yf`]W\XUfUbž'X]Y
J Yf_Y\fgg]W\Yf\Y]h'ni 'j YfVYggYfb" '8 Uni '[Y\ØfYb'gck c\`
; YgYhnYgÅbXYfi b[Yb'VYnØ[`]W\XYf'Dfca]``Y[fYbnY'U`g'Ui W\
hYW\ b]gW\Y'J YfVYggYfi b[Yb'k]Y']bhY``][YbhY
J Yf_Y\fgZØ\fi b[ggmghYa Y'i bX'bYi Y': U\fnYi [hYW\bc`c[]Yb"i

8 YhU]`g

6Ygi W\Yb'G]Y'i bg'Ui Z.'b!U["XY